



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4
要求批准擔任B類註冊人的合夥人/董事/最終擁有人申請書
Form 4

Application for Approval in respect of Person(s) Proposing to become
Category B Registrant's Partner(s)/Director(s)/Ultimate Owner(s)

香港法例第615章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》
Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance, Chapter 615, Laws of Hong Kong

請用正楷及黑色筆填寫表格。填寫本表格前，請先閱讀填表須知。

Please complete this form in BLOCK LETTERS and black ink. Please read the Guidance Notes and Registration Guide before completing this form.

第一部 Part I 申請人的一般資料 General Information of the Applicant

貴金屬及寶石交易商註冊號碼 Dealer in Precious Metals and Stones Registration No.	
業務/法團名稱(英文) Name of Business/Corporation (in English)	
業務/法團名稱(中文) Name of Business/Corporation (in Chinese)	
商業登記號碼 Business Registration No.	

第二部 Part II 個人擬任B類註冊人的合夥人/董事/[#]最終擁有人的詳情
Particulars of the Proposed Individual to become
Category B Registrant's Partner/Director/[#]Ultimate Owner

[#]最終擁有人 - 請參閱填表須知第A部 Ultimate Owner - Please refer to Part A of the Guidance Notes

(1) 個人擬任合夥人/董事/最終擁有人的詳情 Particulars of the proposed Individual Partner/Director/Ultimate Owner			
<input type="checkbox"/> 合夥人 Partner		<input type="checkbox"/> 董事 Director	
<input type="checkbox"/> 最終擁有人 Ultimate Owner			
英文姓名(*先生/太太/小姐/女士) Name in English (*Mr/Mrs/Miss/Ms)	先填寫姓氏再填寫名字 Surname first then other names		
中文姓名(如適用) Name in Chinese (if applicable)		別名(如有) Alias (if any)	
中文電碼(如適用) Chinese Commercial Codes(if applicable)			
出生日期(日/月/年) Date of Birth	D	D	M M Y Y Y Y
出生地點 Place of Birth			
國籍 Nationality			

Particulars of the Proposed Individual to become
Category B Registrant's Partner/Director/Ultime Owner (Continued)

(2) 個人擬任合夥人/董事/最終擁有人的詳情(續) Particulars of the proposed Individual Partner/Director/Ultime Owner(Continued)										
教育程度 Education Level	<input type="checkbox"/> 中學程度 Secondary level <input type="checkbox"/> 專上程度 Post-secondary level <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Others, please specify:- _____									
香港居民適用 For Hong Kong Resident										
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	()	<input type="text"/>
非香港居民適用 For non-Hong Kong Resident										
旅遊證件類別(例如護照) Travel Document Type(e.g.Passport)	<input type="text"/>									
旅遊證件號碼 Travel Document No.	<input type="text"/>									
簽發日期(日/月/年) Date of Issue	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	屆滿日期(日/月/年) Date of Expiry
簽發國家/地點 Country/Place of Issue	<input type="text"/>									
(3) 同意擔任註冊人的合夥人/董事/最終擁有人 Consent to act as a Partner/Director/Ultime Owner of the Registrant										
本人同意擔任註冊人的*合夥人/董事/最終擁有人，以海關關長批准此申請為準。 I consent to act as a *partner/director/ultime owner of the registrant subject to the approval to be granted by the Commissioner of Customs and Excise in respect of this application.										

(擬任*合夥人/董事/最終擁有人簽署) (Signature of the proposed *partner/director/ultime owner)										
_____					_____					
(姓名(正楷)) (Name in block letters)					_____					
_____					_____					
(日期) (Date)					_____					

備註： 如有超過1名合夥人/董事/最終擁有人(屬個人)，請影印本申請表格的第二部，用以填寫其他合夥人/董事/最終擁有人的詳情。

Remarks: If you have more than one partner/director/ultime owner who is an individual, please make a photocopy of Part II of this application form for filling in the particulars of the other partner(s)/director(s)/ultime owner(s).

(1) 法團擬任合夥人/董事的詳情				
Particulars of the proposed Corporate Partner/Director				
<input type="checkbox"/> 合夥人 Partner		<input type="checkbox"/> 董事 Director		
業務/法團名稱 (英文) Name of Business/Corporation (in English)				
業務/法團名稱 (中文) Name of Business/Corporation (in Chinese)				
商業登記號碼 Business Registration No.				
屆滿日期(日/月/年) Expiry Date	D	D	M	M
公司編號 Company No.				
成立日期(日/月/年) Date of Incorporation	D	D	M	M
成立地點 Place of Incorporation				
業務性質 Nature of Business				
電郵地址 E-mail Address				
辦事處電話號碼 Office Telephone No.				
(2) 法團的註冊地址				
Registered address of the Corporation				
*室/店鋪號碼 *Flat/Room/Shop No.		樓 Floor		座 Block
大廈名稱 Building Name				
*屋邨/屋苑名稱 *Estate/Court Name				
街道號碼 Street No.		街道名稱 Street Name		
地區 (例如灣仔) District (e.g. Wanchai)			<input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 九龍 <input type="checkbox"/> 新界 HK KLN NT <input type="checkbox"/> 香港特別行政區以外地方 Outside HKSAR	

(3) 同意擔任法團合夥人/董事

Consent to act as a Corporate Partner/Director

本人已獲 _____ (該公司) 授權，證實該公司同意擔任註冊人的*合夥人
 _____ (擬任法團的名稱)
 /董事，以海關關長批准此申請為準。現夾附有關授權書。

I, being authorized by the _____ (the Company), confirm that the Company consents to
 _____ (Name of the Proposed Corporation)
 become a partner/director/* of the registrant subject to the approval to be granted by the Commissioner of Customs and Excise in respect of this
 application. The authorization letter is attached.

 (擬任法團的獲授權人士簽署)
 (Signature of the authorized person
 of the Proposed Corporation)

 (姓名(正楷))
 (Name in block letters)

 (日期)
 (Date)

備註： 如有超過1名合夥人/董事，請影印本申請表格的第三部，用以填寫其他合夥人/董事的詳情。

Remarks: If you have more than one partner/director who is an individual, please make a photocopy of Part III of this application form for filling in the particulars of the other partner/director

**本人謹此聲明:
I declare that:**

- (a) 在本申請表格提供的所有詳情及資料(包括附加頁)共 _____ 頁, 全屬真確無誤。
The particulars and information given in this application form (including supplementary sheets) consisting of _____ page(s) are true and correct.
- (b) 本人已閱讀香港法例第615章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》(下稱「《打擊洗錢條例》」)。本人明白打擊洗錢條例第53ZVT條訂明任何人(1)作出在要項上屬虛假或具誤導性的陳述;並知道該項陳述在要項上屬虛假或具誤導性, 或罔顧該項陳述是否在要項上屬虛假或具誤導性;或(2)在某項陳述中遺漏任何要項, 以致該項陳述成為虛假或具誤導性的陳述;及知道該項陳述遺漏該要項, 或罔顧該項陳述是否遺漏該要項, 即屬犯罪, 一經定罪, 可被判罰款港幣50,000元及監禁6個月;
I have read the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance (hereinafter referred to as “the AMLO”), Chapter 615, Laws of Hong Kong. I understand that section 53ZVT of the AMLO provides that any person who (1) makes a statement that is false or misleading in a material particular; and knows that, or is reckless as to whether, the statement is false or misleading in a material particular; or (2) omits a material particular from a statement with the result that the statement is rendered false or misleading; and knows that, or is reckless as to whether, the material particular is omitted from the statement, commits an offence and is liable on conviction to a fine of \$50,000 and to imprisonment for 6 months;
- (c) 本人明白打擊洗錢條例第53ZVA條訂明, 就任何指明詳情於某日有所改變(如新增合夥人/董事/最終擁有人), 註冊人須在自該日起計的1個月內, 藉書面將該項改變向海關關長具報。註冊人無合理辯解而違反, 即屬犯罪, 一經定罪, 可被判罰款港幣50,000元; 及
I understand that section 53ZVA of the AMLO provides that within 1 month of beginning on the day on which a change in any specified particulars occurs in relation to a registrant, the registrant must notify the Commissioner of Customs and Excise, in writing, of the change (such as addition of Partner/Director/Ultimate Owner). A registrant who, without reasonable excuse, contravened commits an offence and is liable on conviction to a fine of \$50,000 and to imprisonment for 6 months; and
- (d) 本人已閱讀要求批准擔任註冊人的合夥人/董事/最終擁有人申請表格4的填表須知第C部所載的收集個人資料聲明, 以及明白當中內容。
I have read the Personal Information Collection Statement stated in Part C of the Guidance Notes on Form 4 Application for Approval in respect of Person(s) proposing to become Registrant’s Partner(s)/Director(s)/Ultimate Owner(s) and understand the contents stated therein.

(*註冊人/獲授權的合夥人/獲授權的董事或人士簽署及
公司印章)

(*Signature of the Registrant /authorized person of the
partnership/authorized director or person of the corporation and
company chop)

(姓名(正楷))
(Name in block letters)

(*香港身份證/旅遊證件號碼)
(*HKID/Travel Doc. No.)

(*在註冊人業務/法團擔任的職位)

(*Position in the Registrant’s Business/Corporation)

(聯絡電話號碼)

(Contact Telephone No.)

(日期)

(Date)

備註: Remarks:	提交此申請表格的人士必須是: The person who submits this application form must be: (a) 如註冊人屬獨資經營, 該獨資經營者; The sole proprietor, if the registrant is a sole proprietorship; (b) 如註冊人屬合夥, 則獲每名合夥人書面授權的合夥人, 並應隨附授權書; 或 The partner authorized in writing by every partner, if the registrant is a partnership. The authorization letter should be attached; or (c) 如註冊人屬法團, 則獲董事局書面授權的董事或人士, 並應隨附授權書。 The director or the person, authorized in writing by the Board of Directors, if the registrant is a corporation. The authorization letter should be attached.
-----------------	---

要求批准擔任註冊人的合夥人/董事/最終擁有人申請須遞交的證明文件的核對清單
Checklist for submission of supporting documents for Application for Approval in respect of Person(s)
Proposing to become Category B Registrant's Partner(s)/Director(s)/Ultimate Owner(s)

1. 每一個人擬任合夥人/董事/最終擁有人詳情的證明文件	
Supporting Documents of Particulars of <i>each</i> proposed individual partner/director/ultimate owner	
香港居民 Hong Kong resident	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3A 連同附錄 I 及 II Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3A together with Appendices I & II <input type="checkbox"/> 香港身份證複本 A copy of Hong Kong Identity Card
非香港居民 Non-Hong Kong resident	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3A 連同附錄 I 及 II Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3A together with Appendices I & II <input type="checkbox"/> 旅遊證件的個人資料頁的複本 A copy of the Bio-data page of the Travel Document
2. 每一名法團擬任合夥人/董事的詳情的證明文件	
Supporting Documents of Particulars of <i>each</i> proposed corporate partner/director	
本地公司 Local company	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input type="checkbox"/> 有效商業登記證的複本 A copy of valid Business Registration Certificate <input type="checkbox"/> 公司註冊證書的複本 A copy of Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> 組織章程大綱及章程細則的複本 A copy of Memorandum and Articles of Association
非香港公司 Non-Hong Kong company	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input type="checkbox"/> 有效商業登記證的複本 A copy of valid Business Registration Certificate <input type="checkbox"/> 非香港公司的註冊證明書的複本 A copy of Certificate of Registration of non-Hong Kong Company <input type="checkbox"/> 組織章程大綱及章程細則的複本 A copy of Memorandum and Articles of Association
非在香港註冊的法團 Corporation not registered in Hong Kong	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input type="checkbox"/> 法團於海外註冊的證明文件 Supporting document showing its Incorporation outside Hong Kong
3. 授權書	
Authorization letter	
合夥人 Partner	<input type="checkbox"/> 經所有合夥人簽署的授權書複本 A copy of the authorization letter signed by all partners
法團 Corporation	<input type="checkbox"/> 經董事局簽署的授權書複本 A copy of the authorization letter signed by the Board of Directors

遞交途徑 Means of Submission

註冊人須將填妥的申請表格連同已蓋上註冊人公司印章的證明文件，遞交予香港海關貴金屬及寶石交易商監理科辦理。

Registrant is required to submit the completed application form together with the supporting documents (stamped with the registrant's company chop) to the Dealers in Precious Metals and Stones Supervision Bureau of Customs and Excise Department.

親身/郵寄遞交

In person/by mail

地址

香港灣仔告士打道5號稅務大樓26樓
香港海關貴金屬及寶石交易商監理科

辦公時間

星期一至星期五
(公眾假期除外)

上午 8:45 至 中午 12:30
下午 1:30 至 下午 5:30

Address

Dealers in Precious Metals and Stones Supervision Bureau,
Customs and Excise Department
26/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong

Office hours

Monday to Friday
(Except Public Holidays)

8:45 a.m. to 12:30 p.m.
1:30 p.m. to 5:30 p.m.

一般查詢 General Enquiry

熱線 Hotline : (852) 3580 1483 (中文) / (852) 3580 1484 (English)

電郵 Email : dpms_enquiry@customs.gov.hk

網上遞交

By online submission

<https://www.drs.customs.gov.hk>